

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 25 juin 2012

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of Council

Monday, June 25, 2012

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion extraordinaire et huis clos, le 25 mai 2012	Special meeting and closed meeting, May 25, 2012	1 – 6
	Réunion ordinaire, le 28 mai 2012	Regular meeting, May 28, 2012	7 – 17
4.2	Réunion extraordinaire, le 4 juin 2012	Special meeting, June 4, 2012	18 – 19
	Réunion extraordinaire, le 5 juin 2012	Special meeting, June 5, 2012	20 – 26
	Réunion ordinaire et huis clos, le 11 juin 2012	Regular meeting and closed meeting, June 11, 2012	27 – 35
	Réunion extraordinaire et huis clos, le 18 juin 2012	Special meeting and closed meeting, June 18, 2012	36 – 38

5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the mayor and councillors</u>	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
	Aucune.	None.	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
	Aucune.	None.	
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Liste des chèques émis entre le 12 avril et le 7 juin 2012	List of cheques issued between April 12 and June 7, 2012	39 – 49
9.2	Règlement de zonage N° 20-2012, réf. : Appel à la Commission des Affaires municipales de l'Ontario	Zoning By-law N° 20-2012, Re: Appeal to the Ontario Municipal Board	50 – 54
9.3	Plan directeur des infrastructures municipales	Master Plan of municipal infrastructure	55 – 56
9.4	Étude des infrastructures et de l'utilisation du sol, réf. : Secteur ouest	Infrastructure and land use study, Re : West sector	57 – 62
9.5	Parade de la Légion royale canadienne, réf. : 65 ^e anniversaire	The Royal Canadian Legion Parade, Re: 65 th Anniversary	63 – 65
9.6	Gestion de la cantine au complexe sportif Robert-Hartley	Canteen Management at the Robert-Hartley Sports Complex	66 – 67
9.7	Fête du Canada, réf. : Événement d'importance municipale	Canada Day, Re: Event of municipal significance	68
9.8	Hawkesbury BBQ, réf. : Événement d'importance municipale	Hawkesbury BBQ, Re : Event of municipal significance	69 – 70
9.9	Financement à long terme, réf.: Phase 1 – Cartier, Higginson, Hampden et Regent	Long Term Financing, Re : Phase 1 – Cartier, Higginson, Hampden and Regent	71
9.10	Dettes à long terme, réf.: Refinancement	Long Term Debt, Re : Refinancing	72 – 80

9.11	Programme de recrutement de 1 000 agents	1,000 Officers Partnership Program	81
9.12	Bingo électronique	E-Gaming	82 – 93
9.13	Gestion du côté ouest du parc de la confédération	Management of the west side of the Confederation Park	94 – 96
9.14	Embauche d'un étudiant, réf.: Travaux publics	Hiring of a student, Re : Public Works	97
9.15	Règlement sur les enseignes, réf.: Demande pour amendement	By-law on signs, Re : Request for an amendment	98 – 101
9.16	Contrôle des parties de lot, réf.: 1771 et 1773, croissant Suzie	Part Lot Control, Re : 1771 & 1773 Suzie Crescent	102 – 105
9.17	Plan d'implantation, réf. : 291, rue Tupper (Hawkesbury Hyundai)	Site Plan, Re : 291 Tupper Street (Hawkesbury Hyundai)	106 – 108
9.18	Levée de fonds, réf. : Pompiers professionnels et volontaires	Fundraiser, Re : Professional and Volunteer Firefighters	109 – 112
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 49-2012</u> pour exécuter une entente avec OLG pour les bingos électroniques.	<u>N° 49-2012</u> to execute an agreement for e-gaming with OLG.	113
10.2	<u>N° 50-2012</u> pour permettre une levée de fonds par les pompiers.	<u>N° 50-2012</u> to authorize a fundraiser by the firefighters.	114 – 116
10.3	<u>N° 51-2012</u> pour permettre une entente pour le programme de recrutement de 1 000 agents.	<u>N° 51-2012</u> to execute an agreement for the 1,000 Officers Partnership Program.	117
10.4	<u>N° 52-2012</u> pour un contrôle des parties de lot (1771 et 1773, croissant Suzie).	<u>N° 52-2012</u> for a part lot control (1771 & 1773 Suzie Crescent).	118 – 119
10.5	<u>N° 53-2012</u> pour autoriser un emprunt à long terme avec OILC.	<u>N° 53-2012</u> to authorize a long term financing with OILC.	120 – 138
10.6	<u>N° 54-2012</u> pour autoriser une entente pour le règlement de zonage N° 20-2012	<u>N° 54-2012</u> to authorize an agreement for the Zoning By-law N° 20-2012	139 – 147

10.7	<u>N° 55-2012</u> pour autoriser un plan d'implantation (Hawkesbury Hyundai).	<u>N° 55-2012</u> to authorize a Site Plan Agreement (Hawkesbury Hyundai).	148 – 149
10.8	<u>N° 56-2012</u> pour autoriser la gestion du côté ouest du parc de la confédération.	<u>N° 56-2012</u> to authorize the management of the west side of the Confederation Park.	150 – 151
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Rapport mensuel du service de la réglementation pour mai	Municipal law enforcement monthly report for May	152 – 153
12.2	Sommaire des permis de construction pour mai	Summary of building permits for May	154 – 156
12.3	Comité conjoint de recyclage, réf. : compte-rendu de la réunion du 4 juin	Joint Recycling Committee, Re : Minutes of June 4th meeting	157 – 164
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
	Aucun sujet.	No subject.	
**	<u>Voeux pour la saison estivale</u>	<u>Wishes for summer season</u>	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 57-2012</u> pour confirmer les délibérations du conseil.	<u>N° 57-2012</u> to confirm the proceedings of Council.	165 – 166
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	